

R E R E L T E L Ó

TEMPORADA 2023
8A EDICIÓ

Viu la cultura de prop



Rerelteló és la programació d'arts en viu del Centre Cívic de Porqueres. Una porposta cultural amb produccions de petit format en un espai escènic amb caràcter propi on descobrireu una programació d'arts en viu poc convencional i, sobretot, un lloc privilegiat per viure la cultura de ben a prop.

+RET

En aquesta edició també hem volgut que Rerelteló s'impliqués en la dinamització cultural d'altres col·lectius. Per això proposem una programació expandida amb activitats complementàries per apropar els artistes i les seva obra no només als espectadors, sinó també a l'escola, l'institut o a la biblioteca, amb presentacions, tallers i altres activitats. I tot per crear xarxa i teixir complicitats amb l'entorn, amb l'objectiu que l'impacte de la cultura s'estengui per tota la comarca.

*Rere la boira,
la terra,
l'arrel,
la pell arrugada,
les ungles amb fang.*

*Rere del rusc
i la mel,
les vides parides,
la sang.*

*Rere el que sembla casual,
les voltes de la vida.*

*Rere la veritat
disfressada de mentida.*

*Rere de tot el que callo
i dissimulo.*

*Rere el silenci que tallo
si en lloc de callar, xiulo.*

*Rere el plat a la taula,
la porta oberta,
la llavor.*

*Rere d'aquestes paraules,
l'amor.*

R E R E L T E L Ó



TOCAR MARE

DV. 20 DE GENER
20.30 H • 10 €
TEATRE



EL TEMPS DE LES TORTUGUES

DV. 3 DE FEBRER
20.30 H • 10 €
TEATRE • POESIA • MÚSICA



MAESTRO ESPADA

DV. 24 DE FEBRER
20.30 H • 10 €
MÚSICA



COSTURA

DV. 10 DE MARÇ
20.30 H • 10 €
TEATRE D'OBJECTES



MAGALÍ DATZIRA

DV. 24 DE MARÇ
20.30 H • 10 €
MÚSICA



LOCO AMORIS

DV. 14 D'ABRIL
20.30 H • 10 €
TEATRE



MOMI MAIGA

DV. 5 DE MAIG
20.30 H • 10 €
MÚSICA



UN SEGUNDO BAJO LA ARENA

DIUMENGE 7 DE MAIG
18 H • 10 €
TEATRE VIVENCIAL

ESTUDI TALLER CARLES FONTSERÈ

Rerelteló 2023
8a edició
Viu la cultura de prop

Venda d'entrades
Les entrades es poden comprar anticipadament a:
www.rereltelo.cat.
Si queden entrades disponibles es vendran a la taquilla una hora abans que comenci l'espectacle.
Aforament molt reduït.

DIVENDRES 20 DE GENER • 20.30 H • 10 €
TEATRE

TOCAR MARE

“Podem posar clàusules a l'amor incondicional?”

L'Esperança és una dona alegre i animosa, sense fills i vídua. L'Empar, la directora d'una productora audiovisual, és jove, òrfena i amb unes ganes immenses d'experimentar la maternitat des de la perspectiva de la filla.

En aquesta família atípica i plena de saviesa, cadascuna encarnarà allò que manca a l'altra. Una història de pactes per escrit, de canelons de peix, de bicicletes infantils amb manillars blaus, d'àlbums familiars per omplir i d'abraçades pendants de fer. Una comèdia tan dolça com emocionant que ens farà preguntar quina és la naturalesa de l'amor incondicional.

Marta Barceló reflexiona en aquesta comèdia dramàtica guanyadora del VI Torneig de Dramatúrgia Catalana sobre els vincles que uneixen i desuneixen les persones, sobre què caracteritza una relació familiar i què s'espera d'uns determinats rols de parentiu, quins efectes pot tenir en algú el sentiment d'abandonament o de pèrdua familiar, els efectes inesperats del mercantilisme o la invenció de noves fórmules de relacions personals.

Jordi Casanovas, dramaturg, director i productor teatral, ha rebut nombrosos premis, entre els quals destaquen el Premi Max 2020 al millor espectacle teatral i a la millor adaptació o versió teatral per *Jauría* i el Premi Butaca 2016 al millor text teatral per *Vilafranca, un dinar de festa major*, entre d'altres.

Autoria: **Marta Barceló Femenias**
Direcció: **Jordi Casanovas**
Intèrprets: **Lluïsa Castell i Georgina Latre**
Espai escènic i vestuari: **José Novoa**
Il·luminació: **David Bofarull**
Música: **Anna Roig**
So: **Òscar Villar**
Direcció tècnica: **Àngel Puertas**
Caracterització: **Manu Errando**
Ajudants de producció: **Laura Alonso i Fran Torrella**

Una coproducció de Velvet Events i Temporada Alta
Amb el suport de l'ICEC-Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya

GIRA CATALANA DE *TOCAR MARE*

Activitat complementària +RET

Les mares han estat les responsables de les cures dels fills i aquest fet les ha privat en moltes ocasions de poder gaudir de l'oci i la cultura. Per això, volem facilitar a totes les mares, i famílies en general, un servei de canguratge durant la funció de *Tocar mare* que servirà com a prova pilot d'aquesta iniciativa per a la conciliació familiar.

Espai de joc per a infants de 3 a 10 anys a càrrec de Rejuga. Servei amb reserva prèvia.



Fotografia: David Ruano

DIVENDRES 3 DE FEBRER • 20.30 H • 10 €

TEATRE • POESIA • MÚSICA

EL TEMPS DE LES TORTUGUES

*“Un striptease emocional ple d’humor,
desamor i closques trencades”*

El temps de les tortugues és un viatge emocional a les aigües profundes de l’amor i el desamor. A través dels poemes de la Dora Cantero, de vegades esquinçats, d’altres plens d’ironia i humor, i la delicada presència musical de Joan Bramon Mora ens convertim en tortugues: entrem i sortim des del fons del mar a la superfície i, sense adonar-nos-en, aprenem a nedar. Una capbuscada a la nostra pròpia armadura per aprendre, com les tortugues, a nedar amb la closca a l’esquena.

Durant l’espectacle assistim a una conferència sobre la tortuga *Caretta caretta*, però també a un concert, un recital poètic, un espectacle de teatre d’objectes i a una projecció de videopoesia. *El temps de les tortugues* és i no és tot això. Diguem que és una trobada que et necessita a tu per completar-se.

Dora Cantero és autora, directora d’escena, actriu, locutora, dramaturga i fundadora de la companyia Mimaia Teatro. Des de fa un temps experimenta en el món de la videopoesia amb

la creació de *Sueño*poemas. Joan Bramon Mora és músic, cineasta i actor. Ha fet bandes sonores per a companyies de circ, clown i titelles. Com a actor ha participat en els espectacles de la companyia Laitrum teatre i com a músic a l’escenari amb la Cía Voël. *L’home del principi* és el seu projecte musical personal.

Espectacle en castellà

Interpretació i dramatúrgia: **Dora Cantero i Joan Bramon Mora**

Idea original, text, vídeos i poemes: **Dora Cantero** (Excepte “Bolero del cocodrilo y el ñu”, de Joan Bramon Mora)

Música original: **Joan Bramon Mora**

Escenografia i mirada externa: **Carlos Gallardo**
Tècnic d’il·luminació, so i projeccions: **Ivo Garcia Suñé**

Vestuari: **Paulette San Martí**

Veu documental: **Dídac Rocher**

Veu Lluna Murciana: **Pilar Sola**

Fotografia i vídeo promocional: **Nina Solà**

DRAC D’OR A LA MILLOR DRAMATÚRGIA A FIRA TITELLES DE LLEIDA 2022
PRIMERA ACTUACIÓ A COMARQUES GIRONINES

Activitat complementària +RET

En el marc del Club de lectura de la biblioteca Carles Fontserè, Dora Cantero impartirà el taller La poètica dels objectes, on descobrirem la poesia que s’amaga darrere dels objectes quotidians i explorarem les seves possibilitats com a metàfora, mitjà d’expressió i suport a la paraula a través del teatre d’objectes.



Fotografia: Nina Solà

DIVENDRES 24 DE FEBRER • 20.30 H • 10 €

MÚSICA

MAESTRO ESPADA

“Folklore murcià del futur”

Els germans murcians Alejandro i Víctor Hernández fusionen la tradició musical de la seva horta natal amb l'electrònica. Dues veus que han crescut cantant juntes i que recullen ara l'accent local de les quadrilles murcianes alhora que miren l'electrònica futurista.

Com el que ha estat temps fora de casa i torna ara amb la mirada curiosa del visitant, els germans s'han submergit en la tradició musical murciana per il·luminar Maestro Espada, un emocionant projecte musical on els sintetitzadors analògics casen amb *castañetas* i llaüts i demostren que l'electrònica també serà folklore.

El duet està format per Alejandro, músic de directe intimista amb una intensa trajectòria a l'escena underground, cantant de Vespertine, i Víctor, líder de la formació Rey Lobo i graduat en producció electrònica a Berklee School of Music, que, després d'acabar els estudis de cinema a Barcelona, va tornar a Múrcia, on va connectar amb l'herència de la cançó d'autor rebuda

del seu pare i que ell barreja amb estructures de pop experimental.

Per dur a terme el projecte de Maestro Espada, els germans s'han trobat durant aquests darrers mesos amb luthiers de Tarragona, Múrcia i Lorca per conèixer els instruments tradicionals; han connectat amb artesans i membres de quadrilles que els han ensenyat a tocar la *castañeta* i la pandereta, i han explorat el *Cancionero popular murciano antiguo* de Pedro Díaz Cassou i els articles de José Martínez Tornel, entre altres documents.

Immersos en un enregistrament amb el productor Raül Refree, Maestro Espada es postula com un dels noms més emocionants del nou folklore.

Veu, sintetitzadors, *castañetas*, guitarra acústica, caixa de ritmes, pandero, pandereta, etc.:

Alejandro i Víctor Hernández

Gaudeix de Murciana en aquest [vídeo](#).

PRIMERA ACTUACIÓ A COMARQUES GIRONINES

Activitat complementària +RET

L'alumnat d'El Frigolet, amb la complicitat del professorat de l'escola, gaudirà d'una trobada amb Maestro Espada, que els parlarà de la combinació del folklore i l'electrònica, la fórmula musical d'aquests germans.



Fotografia: Belen Vidal

DIVENDRES 10 DE MARÇ • 20.30 H • 10 €
TEATRE D'OBJECTES

COSTURA

“Podem cosir el nostre propi destí?”

Costura planteja aquesta i altres reflexions seguint el fil de tres generacions de dones. A l'Úrsula (1931), la Laura (1967) i l'Elena (1999) els uneix més que el fet de ser àvia, mare i filla. Al llarg de 90 anys, aquestes tres dones han esdevingut models femenins alternatius que han lluitat contra els patrons establerts. Han custodiat i s'han transmès sabers i secrets sobre la costura que els han servit per enfrontar-se al seu context històric i social.

Tota una herència emocional que l'Elena reviu, des de l'amor que sent per totes elles, a través dels objectes que formen part de la seva història familiar i els desfila per comprendre'ls. Una peça de teatre d'objectes en la qual amb teles, fils i agulles intenta sargir històries de vida. Estem destinades a repetir els patrons familiars o podem apedaçar el passat i cosir el nostre propi destí?

L'Elena Romero, gironina d'origens extremenys i castellans, reestrena la seva primera peça, *Costura*, que es va presentar a la sala La Planeta de Girona el maig del 2022 dins el cicle Primerencs.

Després de presentar-la al Festival Z (Girona, 2022) com un dels projectes de Futurs escènics imminents!, *Costura* compta amb el suport a la creació i acompanyament conjunt del Teatre Municipal de Girona i Rerelteló.

Espectacle en castellà

Autoria i interpretació: **Elena Romero**

Assessorament dramaturgic:

Alejandro Santaflorientina

Disseny i tècnic d'il·luminació i so:

Pep Arumí / Ivo Garcia Suñé

Espai escènic i vestuari: **Elena Romero**

Fotografies i material audiovisual: **Kel SG**

Suport a la creació i acompanyament:

Teatre Municipal de Girona i Rerelteló del Centre Cívic de Porqueres

Agraïments: Xicu Masó, Eduard Molner, Judit Vidiella, Laura Úrsula Muñoz Llamas, Esteban Muñoz, Laura Prat, Robert Alba Brunet, David Faüchs (Art Estudi)

 @elenaromero

ESPECTACLE AMB SUPORT A LA CREACIÓ I ACOMPANYAMENT

Activitat complementària +RET

L'Elena Romero durà a terme un taller de costura amb les usuàries del Centre de Serveis per a la Gent Gran de Porqueres, i oferirà un espai per a un diàleg intergeneracional. Les peces resultants del taller seran exposades al Centre Cívic la setmana de l'espectacle.



Fotografia: Kel SG

DIVENDRES 24 DE MARÇ • 20.30 H • 10 €
MÚSICA

MAGALÍ DATZIRA

“L’amor a la música a ritme de jazz”

Magalí Datzira és una contrabaixista, cantant i compositora barcelonina amb llarga experiència als escenaris. La seva proposta es basa en el jazz però beu d’influències diverses, del funk al pop electrònic, dels sons més intimistes i mediterranis als ritmes urbans.

Amb els singles “Ghosting” i “Pedres blanques”, Magalí Datzira ha aterrat el 2022 al segell Bankrobber, i està acabant de preparar el seu primer LP en solitari. Nascuda a Barcelona el 1997, Magalí Datzira ha crescut des de petita en un ambient musical. Formada a la Sant Andreu Jazz Band de la mà de Joan Chamorro, i posteriorment al Liceu, a l’ESMUC i al Conservatori d’Amsterdam, ha actuat arreu de Catalunya i del món. A partir de 2020 comença a focalitzar-se en la seva carrera personal basada en cançons pròpies, com *Fruites* (2020), l’EP *3* (2021) o el single *Casida de la rosa*.

El 2022 ha seguit donant pistes del seu talent multidireccional amb dos singles tan dispars

com “Ghosting” (amb pinzellades d’electrònica i ritmes urbans, de la mà del productor italià Dario Trapani) o el tema d’aromes mediterrànies “Pedres blanques” (en col·laboració amb el productor argentí Tomás Susevich).

El seu primer disc en solitari, basat completament en temes propis, apareixerà el febrer de 2023 sota el segell Bankrobber i el presentarà a Rerelteló poc després del seu llançament. Un disc que està produint en primera persona i que serà un compendi de moments viscuts i d’experiències recents, amb una sonoritat principalment acústica.

Veu i contrabaix: **Magalí Datzira**

Guitarra i veu: **Vernat**

Teclats: **Toni Mora**

Bateria: **David Gimeno**

GIRA DE PRESENTACIÓ DEL NOU DISC

Activitat complementària +RET

Per apropar les noves sonoritats a un públic divers, i que sovint també és exclòs de la cultura, convidem la gent gran del municipi a una audició musical exclusiva amb la Magalí Datzira en la qual ens mostrarà la seva música i l’amor per ella.



DIVENDRES 14 D'ABRIL • 20.30 H • 10 €

TEATRE

LOCO AMORIS

“Per què seguim junts estant separats?”

L'amor no és un estat. És un lloc. Enamorar-se és trobar-se i coincidir en aquest lloc. Sona abstracte, però és un lloc concret que no habitem nosaltres, sinó que ens habita, que s'obre dins nostre. Per això ens sentim tan grans quan ens enamorem. I a la vegada tan petits. Perquè d'alguna manera entrem al lloc que s'ha obert dins l'altre. Aquesta sensació a l'estómac, que alguns anomenen “papallones”, és vertigen davant la immensitat d'un lloc desconegut. D'alguna manera som la suma de totes les persones que hem estimat, no? El lloc de l'amor som nosaltres.

Una parella. Tu i Jo. Jo me'n vaig a estudiar a París. Tu et quedes a Barcelona. Decidim seguir amb la relació malgrat la distància. Però, com continuar sent nosaltres, si tu i jo no estem junts? Qui més qui menys ha viscut, està vivint o viurà una relació a distància: la soledat, la impotència, l'eufòria dels retrobaments i la sensació que el millor lloc del món és una persona. *Loco Amorís* porta a l'escenari l'essència d'aquestes vivències, buscant l'humor en l'amor, l'absurd dels malentesos i la bellesa de les situacions doloroses.

Aquest projecte neix d'un impuls creatiu arran d'una realitat compartida, una relació a distància, i d'un curs a la Sala Beckett - Obrador Internacional de Dramatúrgia amb el dramaturg uruguayà Sergio Blanco. Els dos intèrprets de l'obra, Emma Arquillué i Pablo Macho Otero, van viure en primera persona aquesta situació. Partint d'aquesta vivència, el projecte porta la reflexió cap a un lloc tan ampli com és l'amor en el segle XXI.

Dramatúrgia: **Pablo Macho Otero**

Direcció: **Pau Roca**

Intèrprets: **Pablo Macho Otero i Emma Arquillué**

Ajudant de direcció: **Clara Mata de la Barata**

Escenografia: **Yaiza Ares**

Producció: **Mola Produccions**

Disseny de so i il·luminació: **Uriel Ireland**

Disseny de moviment: **Alba Sáez**

Distribució: **Sarah Martínez**

PREMI BUTACA 2022 COM A ACTRIU REVELACIÓ A EMMA ARQUILLUÉ PER *ROMEU I JULIETA*

Activitat complementària +RET

De la mà de Pablo Macho Otero i Emma Arquillué, proposarem a l'alumnat de 1r de batxillerat d'Arts escèniques de l'INS Brugulat la conferència-taller “La realidad como mina de ficciones”, un taller de creació d'autoficció. Partint d'experiències reals aportades pels participants, desenvoluparan possibles plantejaments dramatúrgics en els quals aplicar les bases d'aquest gènere dramàtic.



DIVENDRES 5 DE MAIG • 20.30 H • 10 €
MÚSICA

MOMI MAIGA

“L’amor a la tradició a través de la kora”

Amb només 25 anys, Momi Maiga destaca com un virtuós del seu instrument (la *kora*), així com per la seva fluïdesa vocal i com a compositor curiós, autodidacte i amb una sorprenent sensibilitat musical.

Immers en el ric patrimoni musical de l'Àfrica occidental, Momi Maiga va créixer a la regió de Casamance, al sud del Senegal. Procedent dels reconeguts músics de la família Cissokho, Momi va educar-se amb les seves riques tradicions musicals. Als sis anys va començar a tocar la *kora*, un dels instruments més venerats de la regió. Seguint el llegat històric dels griots, que abasta segles enrere, la seva herència artística el vincula amb una profunda connexió amb les tradicions mandingues i els seus repertoris.

Dues dècades després, Momi Maiga destaca com a virtuós de la kora; un compositor atrevit i curiós amb una sensibilitat musical sorprenent. En el seu àlbum de debut titulat *Nio*, ens presenta

un treball on combina jazz ètnic, flamenc i les sonoritats de les seves arrels; fusiona la kora amb instruments clàssics com el violí i el violoncel, i emprèn un viatge que el condueix a l'inici d'una carrera musical prometedora.

La càlida veu de Momi dansa entre les vint-i-dues cordes de la kora. L'acompanya amb majestuositat l'arc del cello de Marçal, els sons delicats i gairebé transparents d'Aleix Tobias i els múltiples efectes sonors del violí de Carlos Monfort. Fusió i emotivitat són els pilars d'aquest espectacle vibrant, enèrgic i profund alhora. L'ànima de l'espectacle, doncs, pren vida amb la presència dels quatre músics junts sobre l'escenari que capten el públic en un instant.

Kora i veu: **Momi Maiga**
Violins i veus: **Carlos Montfort**
Bateria i percussions: **Aleix Tobias**
Violoncel i veus: **Marçal Ayats**

UN CONCERT IMMERSIU AMB EL PÚBLIC A 360º

Activitat complementària +RET

Momi Maiga (músic, cantant i compositor de Senegal) i Núria Domènech (etnomusicòloga) han creat el projecte CantÀfrica per donar a conèixer arreu les cançons tradicionals de l'Àfrica occidental. A través d'un monogràfic, el grup vocal Cor de Porcs es submergirà en aquestes noves sonoritats i treballaran per incorporar-les en el seu repertori, que podrem gaudir en l'actuació de final de curs.



DIUMENGE 7 DE MAIG • 18 H • 10 €

TEATRE VIVENCIAL

ESTUDI TALLER CARLES FONTSERÈ

UN SEGUNDO BAJO LA ARENA

“Un ritual per celebrar l'amor i el pas del temps”

Tres de les convidades i un dels músics del casament entre *El Novio* i *La Novia* han quedat atrapatats al banquet, esperant la tornada de la resta de convidats, que han marxat degut a un seguit de contratemps. Entre trossos de pastís, flors seques i espelmes gastades narren el que ha passat a un públic que esdevé convidat de la celebració.

Un segundo bajo la arena és un espectacle a l'aire lliure que mescla teatre i música en directe a partir de l'argument de *Bodas de sangre* de Federico García Lorca. Un espectacle plantejat com una experiència en la qual el públic es converteix en un nou convidat que permet reprendre la celebració interrompuda i concloure el ritual. En aquest espectacle es desdibuixen les línies que separen públic i intèrprets, de manera que totes seiem a les taules d'aquest banquet nupcial, xerrem, brindem i compartim un vespre a la fresca.

Col·lectiu Desasosiego va néixer arran d'un projecte acadèmic a l'Escola Universitària ERAM de Girona a partir de l'obra *Bodas de sangre* de Federico García Lorca. Tres dels integrants del

nucli originari decideixen continuar amb el projecte i crear el Col·lectiu Desasosiego: Camille Latron, Àlex Solsona i Carla Coll, amb la col·laboració en aquesta peça de Gaspar Corts.

Idea: **Col·lectiu Desasosiego (Àlex Solsona, Carla Coll i Camille Latron)**

Dramatúrgia: **Àlex Solsona, Carla Coll i Federico García Lorca**

Direcció escènica: **Àlex Solsona**

Direcció d'actors: **Pau Serés**

Espai i il·luminació: **Camille Latron**

Interpretació: **Carla Coll, Camille Latron, Pol Toro i Gaspar Corts**

Espai sonor: **Gaspar Corts**

Producció executiva: **Pau Caselles**

Fotografia: **Maria Alzamora**

Coproducció: **Suport a la creació de Fira Tàrraga**

Amb el suport de: Festival Z, Ajuntament de Girona, Ajuntament de Figueres, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Nau Ivanow

PREMI MORITZ 2022 • MILLOR ESTRENA DE CARRER A FIRA DE TÀRREGA

Activitat complementària +RET

Com si d'una festa de casament es tractés, al finalitzar la funció hi haurà una sessió de punxadiscos amb els hits més ballables per acomiadar la vuitena edició de Rerelteló com es mereix.



VENDA D'ENTRADES

Les entrades es poden comprar anticipadament a **www.rereltelo.cat**. Si queden entrades disponibles, es vendran a la taquilla una hora abans que comenci l'espectacle.

Aforament reduït.

koobin

MÉS INFORMACIÓ

Centre Cívic de Porqueres

C/ Mercè Rodoreda, 5
17834 - Porqueres
972 573 612 - 672 220 255
info@centreciviciporqueres.cat

Bar del Cívic

Hi haurà servei de restauració un cop finalitzats els espectacles.
Reserves: 661 798 191

CONTACTE DE PREMSA

Galderic Sanmartí

672 264 010
hola@rereltelo.cat

EQUIP

Regidoria de Cultura i Festes:

Elisa Teixidor

Direcció artística i coordinació:

Galderic Sanmartí

Producció tècnica:

Arnau Nadal

Serveis de sonorització dels concerts:

Joan Carles Ros - Rosky

Comunicació:

Paula Meijide

Gràfica:

Enserio

Edició de vídeo:

Carles López - Mandala

Animació gràfica:

Mak Dzinovic

Correcció:

Isabel Roura

ORGANITZA



**AJUNTAMENT
DE PORQUERES**



**CENTRE CÍVIC
DE PORQUERES**

AMB EL SUPORT DE



**Diputació
de Girona**



Generalitat de Catalunya
**Departament
de Cultura**

SEGUEIX-NOS A



@rereltelo



Altaveu RET: ja pots apuntar-te al nou canal de comunicació directa de Rerelteló a través de Whatsapp. T'hi apuntes? Envia'ns un missatge al **672 220 255** i t'expliquem com fer-ho.

AMB LA COL·LABORACIÓ DE

Rejuga

Biblioteca Carles Fontserè

Escola El Frigolet

Centre de Serveis per a la Gent Gran de Porqueres

Institut Josep Brugulat - batxillerat d'Arts

escèniques, música i dansa

Cor de Porcs

Casal de la Gent Gran de Porqueres

rereltelo.cat